I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 130/2006

z 23. januára 2006,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh Komisie po porade s poradným výborom,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Komisia nariadením (ES) č. 1259/2005 [2] (ďalej len „dočasné nariadenie“) uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej (ďalej len „KV“) v súčasnosti zaradenej pod kód KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

(2) Je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Pokiaľ ide o na trendy relevantné z hľadiska hodnotenia ujmy, Komisia analyzovala údaje za obdobie od 1. januára 2001 do 30. júna 2004 (ďalej len „posudzované obdobie“). Obdobím použitým na zistenie podhodnotenia, predaja pod cenu a odstránenie ujmy je uvedené OP.

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

(3) Po uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz KV s pôvodom v ČĽR niektoré zainteresované strany písomne predložili svoje pripomienky.

(4) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre svoje konečné zistenia. Po uložení dočasných opatrení Komisia vykonala ďalšie overovanie v priestoroch týchto spoločností, predovšetkým s cieľom overiť stanovenie normálnej hodnoty:

Vyvážajúci výrobcovia v ČĽR:

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, ČĽR,

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, ČĽR,

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, ČĽR.

(5) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla a výber súm získaných vo forme dočasných ciel s konečnou platnosťou. Takisto im bolo poskytnuté obdobie, v rámci ktorého môžu urobiť vyhlásenia v nadväznosti na toto zverejnenie.

(6) Ústne a písomné pripomienky predložené stranami sa posúdili a, ak sa považovalo to za vhodné, zohľadnili sa v konečných zisteniach.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

([2]) Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 73.

C. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(7) Príslušným výrobkom je kyselina vínna, v súčasnosti zaradená pod kód KN 2918 12 00. Príslušný výrobok sa používa vo víne, v nápojoch a potravinárskych prísadách ako ohňovzdorná prísada do sadry a v mnohých iných výrobkoch. Výrobok možno získať buď z vedľajších produktov pri výrobe vína, ako je tomu v prípade všetkých výrobcov zo Spoločenstva, alebo chemickou syntézou z petrochemických zlúčenín, ako je tomu v prípade všetkých vyvážajúcich výrobcov z ČĽR.

(8) Dvaja dovozcovia tvrdili, že by sa malo rozlišovať medzi potravinárskou či farmaceutickou KV, ako je prírodná KV vyrábaná výrobným odvetvím Spoločenstva, a syntetickou technickou (nepotravinárskou) KV. Tvrdili tiež, že KV uvedená ako druhá by mala byť z tohto konania vylúčená, keďže na rozdiel od KV vyrábanej výrobným odvetvím Spoločenstva nemôže byť technická KV použitá na ľudskú spotrebu.

(9) Jeden dovozca tiež poznamenal, že KV vyrábaná výrobným odvetvím Spoločenstva a KV dovážaná z ČĽR sú výsledkami úplne rozdielnych výrobných postupov, a len prírodná KV sa môže použiť pri výrobe vína. Tento dovozca navyše tvrdil, že konkrétny typ KV, ktorý dováža, je prispôsobený potrebám jedného konkrétneho používateľa a iní by ho nemohli použiť. Tento dovozca preto tvrdil, že tento typ KV a typ vyrábaný výrobným odvetvím Spoločenstva nie sú podobnými výrobkami.

(10) Hoci sa uznáva, že existujú rôzne typy KV, ktoré nie sú rovnako vhodné pre všetky použitia, prešetrovanie potvrdilo, že všetky tieto typy KV majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti. Čo sa týka použití, pri výrobe vína, ktorá predstavuje asi 25 % trhu, sa môže použiť len prírodná kyselina vínna. Avšak pri zvyšných 75 %, ktoré zahŕňajú aj niektoré výrobky určené na ľudskú spotrebu, sa môže použiť prírodná i syntetická KV a preto si konkurujú. Je treba tiež poznamenať, že výrobné postupy ako také nie sú pri definovaní podobného výrobku relevantné.

(11) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k príslušnému a podobnému výrobku, preto sa odôvodnenia 11 až 13 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

D. **DUMPING**

1. **Trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“)**

(12) Neboli predložené žiadne pripomienky k udeleniu THP, preto sa závery dosiahnuté v odôvodneniach 14 až 17 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

2. **Normálna hodnota**

(13) Po predbežnom zverejnení neprišli žiadne pripomienky k metóde stanovenia normálnej hodnoty. Preto sa s konečnou platnosťou potvrdzujú závery dosiahnuté v odôvodneniach 18 až 34 dočasného nariadenia.

3. **Vývozná cena**

(14) Neboli predložené žiadne relevantné pripomienky k vývozným cenám, preto sa závery dosiahnuté v odôvodnení 35 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

4. **Porovnanie**

(15) Neboli predložené žiadne pripomienky k porovnaniu medzi normálnou hodnotou a vývoznými cenami, preto sa závery dosiahnuté v odôvodneniach 36 až 37 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

5. **Dumpingové rozpätie**

a) *Pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP*

(16) Dvaja vyvážajúci výrobcovia predložili tvrdenia, ktoré sa týkali podrobných kalkulácií pri stanovovaní úrovne zistených dočasných dumpingových rozpätí. Tieto pripomienky sa vzali do úvahy vzhľadom na revidované údaje získané počas overovacích návštev uvedených v odôvodnení 4 tohto nariadenia. Navyše boli opravené niektoré chyby vo výpočtoch.

(17) V súlade s tým sú konečné vážené priemerné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

b) *Pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov*

(18) Po predbežnom zverejnení neprišli žiadne pripomienky k metóde výpočtu dumpingového rozpätia pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov. Preto sa s konečnou platnosťou potvrdzuje úroveň dumpingu pre celú krajinu 34,9 % ceny CIF na hranici Spoločenstva.

E. **UJMA**

1. **Výroba Spoločenstva**

(19) Neboli predložené žiadne pripomienky k výrobe Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 43 až 44 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. **Definícia výrobného odvetvia Spoločenstva**

(20) Jeden dovozca tvrdil, že niektorí výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí boli pôvodne navrhovateľmi, zastavili výrobu a požiadal Komisiu, aby overila, či ešte stále existuje dostatočná podpora prešetrovania podľa článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

(21) V tejto súvislosti prešetrenie potvrdilo, že výrobcovia, ktorý podporujú podnet, predstavovali vyše 95 % odhadovanej výroby Spoločenstva počas OP. Sú preto splnené požiadavky článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

(22) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k definícii výrobného odvetvia Spoločenstva, preto sa odôvodnenie 45 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

3. **Spotreba Spoločenstva**

(23) Neboli predložené žiadne pripomienky k spotrebe Spoločenstva, preto sa odôvodnenie 46 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

4. **Dovoz do Spoločenstva z príslušnej krajiny**

(24) Neboli predložené žiadne pripomienky k dovozu z príslušnej krajiny, preto sa odôvodnenia 47 až 52 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

5. **Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva**

(25) Jeden dovozca/používateľ a jeden vývozca vyjadrili výhrady k analýze v dočasnom nariadení založené na argumente, že niektorí výrobcovia z ES zastavili výrobu, a preto sa nemali zohľadňovať pri hodnotení situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva.

(26) Treba poznamenať, že analýza faktorov uvedených v článku 3 ods. 5 základného nariadenia vypracovaná Komisiou neobsahovala žiadne údaje od spoločností, ktoré zastavili výrobu. Takéto spoločnosti sa v dočasnom nariadení spomínali len nakoľko boli potrebné pre interpretáciu niektorých súhrnných ukazovateľov, ako napríklad podiel na trhu alebo celková výrobná kapacita. To bolo vždy jasne vysvetlené v texte, ktorý predstavoval každý príslušný ukazovateľ, s cieľom poskytnúť úplné a správne zhodnotenie situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva. Preto sa konštatuje, že analýza situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva bola vypracovaná plne v súlade so základným nariadením.

(27) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k situácii vo výrobnom odvetví Spoločenstva, preto sa týmto potvrdzujú odôvodnenia 53 až 82 dočasného nariadenia.

F. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

(28) Jeden vývozca tvrdil, že výrobcovia zo Spoločenstva majú na trhu dominantné postavenie a že čínsky dovoz s podielom na trhu iba 11,5 % nemohol byť hlavnou príčinou ujmy.

(29) Čo sa týka podielu dovozu z ČĽR na trhu, odhaduje sa medzi 11,5 % a 15,8 % podľa toho, či sa použijú údaje Eurostatu alebo čínske štatistické údaje. I konzervatívne odhadovaný podiel na trhu 11,5 % nemožno považovať za nízky, keďže, ako sa uvádza v dočasnom nariadení, ujma bola jasne spôsobená zvyšujúcim sa tlakom rastúceho dovozu za ceny, ktoré značne podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. To, či výrobné odvetvie Spoločenstva malo dominantné postavenie alebo nie, nie je v konečnom dôsledku relevantné, ak sa potvrdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo ujmu zo žiadnych iných závažných príčin než dumpingový dovoz. V tejto súvislosti by sa malo poznamenať, že napriek jeho väčšiemu podielu na trhu nebolo výrobné odvetvie Spoločenstva schopné predísť značným stratám počas posudzovaného obdobia. To je v protiklade s tvrdením, že malo prospech z dominantného postavenia. Navyše i dovoz z tretích krajín zaisťoval, že na trhu bola dostatočná konkurencia.

(30) Ďalší vývozca poznamenal, že nová produkcia, ktorú na trh priniesli dvaja nedávno založení výrobcovia z ES, bola dôležitejšia než zvýšenie dovozu z Číny a ujmu si preto spôsobili sami. Avšak ceny nových výrobcov z ES boli v súlade s cenami zavedených výrobcov a ich výroba bola nižšia než výroba spoločností, ktoré prestali podnikať. Z týchto dôvodov by ich vstup na trh bez dovozu z Číny nemohol vysvetliť prudký pád ceny, ktorý nastal v kontexte zvyšujúcej sa spotreby v Spoločenstve.

(31) Ďalší vývozca vyhlásil, že regulačný rámec Spoločnej poľnohospodárskej politiky narušil normálne trhové podmienky pre výrobcov z ES a že analýza príčinnej súvislosti to nezohľadnila. Hoci bol tento argument len veľmi všeobecný, malo by sa poznamenať, že Spoločná poľnohospodárska politika nereguluje samotnú cenu KV, stanovuje len minimálne ceny niektorých vstupov pri výrobe KV, ako aj predajnú cenu alkoholu. Ako je stanovené v odôvodnení 89 dočasného nariadenia, počas posudzovaného obdobia zostali tieto regulačné parametre stabilné a nemohli teda spôsobiť zhoršenie situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva. Okrem toho nespochybňujú skutočnosť, že dovoz z Číny je dumpingový a spôsobuje výrobnému odvetviu Spoločenstva ujmu.

(32) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k príčinným súvislostiam, preto sa odôvodnenia 83 až 95 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

G. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(33) Jeden používateľ z odvetvia výroby sadry vyhlásil, že podiel KV na výrobných nákladoch odvetvia výroby sadry, uvedený v dočasnom nariadení (menej než 2 %), je príliš nízky. Tento údaj sa však zakladal na údajoch poskytnutých tou istou spoločnosťou. Podľa tých istých údajov by bol údaj o niečo vyšší, ak by bol vyjadrený ako podiel iba tých výrobkov, ktoré obsahujú KV. Na druhej strane dve iné skupiny z odvetvia výroby sadry naznačili omnoho menší podiel. To potvrdzuje, že údaje použité v dočasnom nariadení je možné považovať za rozumný odhad.

(34) Navyše je treba pripomenúť, že výrobky zo sadry, v ktorých sa používa KV ako ohňovzdorná prísada, nie sú podľa údajov Eurostatu príliš vystavené konkurencii zo strany dodávateľov mimo ES. Záver dočasného nariadenia, že mierne antidumpingové clá na takýto podiel nákladov by nemali mať veľký vplyv na náklady a konkurenčné postavenie týchto používateľských odvetví, je preto stále platný.

(35) Rovnaký používateľ tiež tvrdil, že opatrenia by mohli viesť k nedostatku KV, ako sa to vraj už v minulosti stalo. Je však nepravdepodobné, že by antidumpingové clá v navrhovanej individuálnej výške pre spoločnosti predstavujúce asi dve tretiny vývozu z ČĽR uzavreli trh ES dodávateľom z ČĽR.

(36) Jeden používateľ z odvetvia výroby emulgátorov tvrdil, že ak by sa zaviedli opatrenia na dovoz KV s pôvodom v ČĽR, ich konkurenčné postavenie by bolo ohrozené. Tento používateľ tvrdil, že kvôli technickej zmene sú emulgátory stále viac podrobené konkurencii zo strany výrobcov mimo EÚ a že zvýšenie nákladov, ktoré by nasledovalo po zavedení opatrení, by malo vplyv na ich konkurenčné postavenie na trhu. Komisia sa pokúšala overiť možné účinky opatrení na túto kategóriu používateľov na základe kvantifikovaných údajov. Keďže však neboli poskytnuté zmysluplne vyplnené dotazníky Komisie a táto skupina používateľov nespolupracovala, nebolo to možné.

(37) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k záujmu Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 98 až 114 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

H. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

1. **Úroveň odstránenia ujmy**

(38) Po zverejnení dočasných zistení výrobné odvetvie Spoločenstva vyhlásilo, že vypočítaná cena, ktorá nespôsobuje ujmu, je príliš nízka z dvoch dôvodov:

— Cena surovín bola počas OP nízka, t. j. výrobnému odvetviu sa podarilo preniesť na dodávateľské odvetvia časť z tlaku na ceny. To sa uznáva v odôvodnení 69 dočasného nariadenia, pričom záujem dodávateľov sa analyzuje v odôvodneniach 101 až 106. Ako sa uvádza v odôvodnení 89, Spoločná poľnohospodárska politika stanovuje minimálnu cenu pre nákup surovín. Navyše, výrobné odvetvie svoje tvrdenie nepodložilo a nepredložilo žiadne dôkazy naznačujúce, že by cenová úroveň surovín nebola udržateľná a mala by byť vyššia než toto minimum. Prijal sa preto záver, že argument nebol podložený.

— Tvrdilo sa, že normálne rozpätie zisku použité pre výpočet ujmy – 8 % – je pre tento typ výrobného odvetvia príliš nízke. Avšak vzhľadom na úroveň ziskov zistenú u výrobného odvetvia Spoločenstva v rokoch pred OP a pred vstupom dumpingového dovozu na trh, predstavuje tento podiel adekvátne rozpätie odrážajúce normálnu úroveň zisku, akú možno dosiahnuť pri neexistencii takéhoto dovozu.

(39) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k záujmu Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 115 až 118 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. **Forma a úroveň ciel**

(40) Na základe uvedeného a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa malo uložiť konečné antidumpingové clo na úrovni zistených dumpingových rozpätí, keďže u všetkých dotknutých vyvážajúcich výrobcoch sa zistilo, že rozpätie ujmy je vyššie než dumpingové rozpätie.

(41) Čo sa týka formy opatrení, výrobné odvetvie Spoločenstva žiadalo, aby sa stanovila minimálna cena založená na úrovni odstránenia ujmy. Keďže však je úroveň konečného antidumpingového cla založená na zistených dumpingových rozpätiach, ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení, zachováva sa uloženie konečného antidumpingového cla vo forme *ad valorem*.

(42) Na základe úvedeného sú konečné colné sadzby takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	*De minimis*
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Všetky ostatné spoločnosti	34,9 %

(43) Sadzby antidumpingových ciel pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Preto odzrkadľujú situáciu, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla pre celú krajinu, ktoré platí pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda uplatňujú na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine, ktoré vyrobili tieto spoločnosti, takže špecificky uvedené právnické osoby. Dovážané výrobky vyrábané ktoroukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená vo výrokovej časti tohto dokumentu spolu so svojím názvom a adresou, vrátane subjektov prepojených s tými, ktoré sú špecificky uvedené, nemôžu tieto sadzby využívať a vzťahuje sa na ne colná sadzba platná pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(44) Akékoľvek žiadosti týkajúce sa použitia týchto antidumpingových sadzieb pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po vytvorení nových výrobných alebo predajných subjektov) treba bezodkladne poslať Komisii ([1]) so všetkými relevantnými informáciami, predovšetkým o všetkých zmenách v činnosti spoločnosti spojenými s výrobou pre domáci trh aj na vývoz, ak súvisia napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo so zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak to bude vhodné, Komisia po porade s poradným výborom zmení nariadenie zodpovedajúcim spôsobom, a to tak, že aktualizuje zoznam spoločností, ktoré môžu využívať individuálne colné sadzby.

(45) Aby sa zaistilo riadne vymáhanie antidumpingového cla, vzťahuje sa zostatková úroveň cla nielen na nespolupracujúcich vývozcov, ale i na tie spoločnosti, ktoré nemali počas OP žiadny vývoz. Tieto sa však vyzývajú, aby v záujme individuálneho posúdenia ich situácie, keď splnia požiadavky článku 11 ods. 4 druhého pododseku základného nariadenia, predložili žiadosť o reviziu podľa tohto článku.

3. **Výber dočasných ciel s konečnou platnosťou**

(46) Vzhľadom na výšku zisteného dumpingového rozpätia a na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva sa považuje za potrebné, aby sumy získané vo forme dočasného antidumpingového cla uloženého dočasným nariadením, t. j. nariadením (ES) č. 1259/2005, boli s konečnou platnosťou vybraté do výšky uložených konečných ciel. Keďže konečné clá sú nižšie než dočasné clá, sumy získané dočasne, ktoré prevyšujú konečnú colnú sadzbu antidumpingových ciel, sa uvoľňujú.

([1]) European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B, office J-79 5/16
1049 Brussels/Belgium.

(47) Aby sa minimalizovalo riziko obchádzania spôsobené veľkým rozdielom vo výške colných sadzieb, konštatuje sa, že v tomto prípade sú potrebné osobitné opatrenia na zaistenie riadneho uplatňovania antidumpingových ciel. Medzi tieto osobitné opatrenia patrí:

(48) Predloženie platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, colným úradom členských štátov. Na dovoz bez takejto faktúry sa uplatňuje zostatkové antidumpingové clo, ktoré sa vzťahuje na všetkých ostatných vývozcov.

(49) Komisia navyše monitoruje vývozné toky, ako aj príslušné kódy KN pre soli a estery KV. Ak by objem vývozu niektorej zo spoločností využívajúcich nižšie individuálne sadzby cla výrazne narástol alebo ak by dramaticky narástol dovoz deklarovaný pod príslušným kódom KN pre soli a estery, príslušné individuálne opatrenia sa môžu považovať za pravdepodobne nepostačujúce na zabránenie zisteného poškodzujúceho dumpingu. Ak sa splnia požadované prvky, môže Komisia v dôsledku toho začať predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia. Toto preskúmanie môže okrem iného preveriť potrebu odstránenia individuálnych colných sadzieb a následného uloženia cla pre celú krajinu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej zaradenej do kódu KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatňovaná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením pre výrobky vyrobené nižšie uvedenými spoločnostiami je:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Čínska ľudová republika	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Čínska ľudová republika	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Čínska ľudová republika	4,7 %	A689
Všetky ostatné spoločnosti	34,9 %	A999

3. Uplatnenie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe, colným úradom členského štátu. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatní sa colná sadzba, ktorá sa vzťahuje na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

Sumy získané vo forme dočasných antidumpingových ciel podľa nariadenia (ES) č. 1259/2005 o dovoze kyseliny vínnej spadajúcej pod kód KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sa s konečnou platnosťou vyberajú v súlade s ďalej uvedenými pravidlami. Získané sumy, ktoré sú vyššie ako konečné antidumpingové clá, sa uvoľňujú.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2006

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

PRÍLOHA

Platná obchodná faktúra uvedená článku 1 ods. 3 tohto nariadenia musí obsahovať vyhlásenie podpísané predstaviteľom spoločnosti, v tomto formáte:

1. Meno a funkcia predstaviteľa spoločnosti, ktorý vydal obchodnú faktúru.

2. Toto vyhlásenie: „Ja, dolu podpísaný(á), potvrdzujem, že [objem] kyseliny vínnej predávanej na vývoz do Európskeho spoločenstva podľa tejto faktúry bol vyrobený (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v (príslušná krajina). Vyhlasujem, že informácie obsiahnuté v tejto faktúre sú úplné a správne."

Dátum a podpis